



Укрепи руки защитников святой страны нашей, и дай им, Господь нами, спасение, и убедая их ореолом победы. И утверди мир в стране, и дай всегую радость жителям ее.

Zeitung der Jüdischen Gemeinde der Stadt Potsdam

Июль 2023

Тамуз\Ав 5783

Молитва за благополучие государства Израиль

## Бейн амецарим – в окружении бед

**17 тамуза** — один из четырёх постов, установленных в память о разрушении Храма, наряду с постом Гедальи (3 тишрей), Десятым тевета и Девятым ава. 10 тевета вавилонский царь начал осаду Иерусалима, 17 тамуза его солдаты проломили городскую стену, а тремя неделями позже, 9 ава, наступила трагическая развязка событий: был подождён Храм.

В истории еврейского народа 17 тамуза — день бедствий. В Талмуде, в трактате Таанит перечисляются пять бедствий, случившихся в этот день:

1. Моше-рабейну разбил Скрижали завета при виде золотого тельца, сделанного нашими предками в пустыне;

2. Во время осады Иерусалима (согласно Рамбаму, перед разрушением Первого Храма) в этот день прекратилось принесение ежедневной жертвы «тамид» из-за того, что невозможно

было обеспечить доставку жертвенных животных, и это было признаком надвигающейся катастрофы.

3. Как рассказывается в книге пророка Ирмею (гл. 52), 9 тамуза во время осады Иерусалима в эпоху Первого Храма была проломлена городская стена, а в эпоху Второго Храма то же самое случилось 17 тамуза;

4. Апостомос, наместник царя Антиоха, сжёг Тору, поняв, что самый верный путь поработить евреев — это нанести удар по их духовному достоинству; сожжение Торы было началом гонений на еврейство и одной из главных причин восстания Маккавеев;

5. В этот день в Храме была водружена статуя идола. Согласно одной версии, это случилось в эпоху Второго Храма и тоже было одним из деяний Апостомоса; согласно другой (так сказано в



Наши традиции

**Нет в еврейской традиции более печальных дней, полных тоски и страдания, чем три недели в середине лета -**


**с 17 тамуза по 9 ава**

**Эти дни евреи скорбят в память о многих трагических событиях, случившихся в этот период в течение всей истории народа Израиля**



на стр. 5

## ИЮЛЬСКИЕ ГЛАВЫ ТОРЫ

 **Наша религия**

### ГЛАВЫ «ХУКАТ», «БАЛАК» 1 ИЮЛЯ 2023 12 ТАМУЗА 5783

Моше получает закон о "красной телице", чей пепел использовался для очищения тех, кто становился ритуально нечист из-за контакта с мертвым телом.

После сорока лет странствий народ Израиля приходит в пустыню Цин, где умирает Мирьям. Народ страдает от жажды и начинает роптать. Б-г говорит Моше обратиться к скале и велеть ей дать воду. Моше, разгневанный строптивостью народа, ударяет посохом по скале. Из камня бьет вода, но Всевышний говорит Моше, что ни он, ни Аарон не войдут в Землю Обетованную.

Аарон умирает на горе Ор-Аар и его сын Элазар принимает первосвященство. Когда евреи вновь ропшут против Б-га и Моше, на стан Израиля нападают ядовитые змеи. Всевышний велит Моше поместить медного змея на высокий шест, чтобы всякий, кто взглянет на него, подняв глаза ввысь, был исцелен от змеиного яда.

Народ поет песнь в честь чудесного источника, обеспечивавшего их водой в пустыне. Моше ведет народ в битву с эморейскими царями Сихоном и Огом, пытавшимися воспрепятствовать проходу евреев через их земли, разбивает их и овладевает их землей, лежащей к востоку от Иордана.

Балак, царь Моава, призывает к себе пророка Билама, чтобы тот проклял народ Израиля. В пути Билама порицает его ослица, которая видит ангела, по велению Б-га преграждающего путь Биламу.

Трижды, с трех различных мест Билам пытается произнести проклятия, но всякий раз вместо этого из уст его исходят благословения. Кроме того, Билам предрекает конец дней и приход Машиаха.

Евреи, прельщенные чарами дочерей Моава, поклоняются их идолу Пеору. Когда один из знатнейших евреев публично приводит мидьянскую принцессу в свой шатер, Пинхас, сын Элазара, убивает их обоих, тем самым прекращая мор, начавшийся среди народа.

### ГЛАВА «ПИНХАС» 8 ИЮЛЯ 2023 19 ТАМУЗА 5783

В награду за то, что Пинхас, внук Аарона, возревновал за Всевышнего, убивает Зимри, главу колена Шимона, и мидьянскую принцессу Косби, Б-г заключает с ним союз мира и дарует ему священство.

После очередного исчисления еврейский народ насчитывает 601 730 мужчин в возрасте от 20 до 60 лет. Моше получает указания о том, как Святая Земля должна быть по жребию разделена между коленами и семьями Израиля.

Пять дочерей Цлофхада обращаются к Моше с прошением дать им удел их отца, который умер, не оставив после себя сыновей. Б-г принимает их просьбу и дает законы о наследовании, включающие в том числе и ситуацию дочерей Цлофхада.

Моше назначает Йеошуа своим преемником, который должен будет привести евреев в Землю Израиля.

Глава завершается подробным описанием ежедневных жертвоприношений, а также

дополнительных жертв, приносимых в Шаббат, Рош-Ходеш (новомесячье) и в праздники Песах, Шавуот, Рош-Ашана, Йом-Кипур, Суккот и Шмини-Ацерет.

## **ГЛАВЫ «МАТОТ» - «МАСЬЕЙ» 15 ИЮЛЯ 2023 26 ТАМУЗА 5783**

В начале главы "Матот" Моше объясняет законы обетов и клятв, особенно, применительно к женщинам: когда их отец или муж имеет право отменить их клятву и когда не имеет.

Затем начинается война против мидьянитян. Ополчение из 12 тысяч человек (по тысяче от каждого колена) громит врага, убивает пятерых мидьянских царей, всех мужчин и чародея Билама, пыгавшегося ранее проклясть евреев. Моше порицает командиров за то, что они оставили в живых женщин, главных виновниц аморального поведения сынов Израиля. После подсчета и распределения военных трофеев начальники тысяч и сотен сообщают Моше о полном отсутствии потерь среди ополченцев. В благодарность Б-гу и во искупление своих душ они приносят в Шатер откровения золотые изделия.

Колена Гада и Реувена просят разрешения остаться в Заиорданье, где есть обширные пастбища для их многочисленного скота. Вначале Моше отказывает им, боясь повторения греха разведчиков, но после того, как те заверяют пророка в своем твердом намерении вступить в Эрец-Исроэль, активно участвовать в войнах с хананеями и лишь потом вернуться на восточный берег Иордана, он соглашается.

В главе "Масьей" перечисляются 42 пункта, где народ Израиля располагался станом во время странствий по пустыне: с момента Исхода и до последней стоянки в степях Моава у реки Иордан напротив Земли Кнаан. Кроме того, определяются границы Земли Обетованной и назначаются города-убежища, как укрытия и места изгнания для совершивших неумышленное убийство. Упомянувшиеся ранее дочери Цлафхада выходят замуж за людей из их же колена Менаше, с тем чтобы надел их отца не перешел к другому колону.

## **ГЛАВА «ДВАРИМ» 22 ИЮЛЯ 2023 4 АВА 5783**

В первый день месяца Шват (за 37 дней до своей кончины) Моше начинает повторение Торы собравшимся сынам Израиля, вспоминая случившиеся события и те законы, что были даны Свыше в течение их сорокалетних странствий, упрекая народ за их грехи и пороки и призывая их хранить Тору и соблюдать ее заповеди в той земле, которую Б-г дает им в вечное владение, в которую они придут после смерти Моше.

Моше вспоминает, как он назначил судей и смотрителей, чтобы облегчить свое бремя вершить суд над народом и учить их слову Б-жьему; вспоминает путешествие от Синая через великую и страшную пустыню; вспоминает поход разведчиков и последовавший вслед за тем отказ народа от Земли Обетованной, вследствие чего Всевышний постановил, что все поколение Исхода должно будет умереть в пустыне. "Также и на меня, - говорит Моше, - прогневался Г-сподь из-за вас, сказав: "И ты не придешь туда".

Моше также вспоминает недавние события: отказ народов Моава и Амона позволить израильтянам пройти через свои земли; войны с эморейскими царями Сихоном и Огом и расселение на их землях колен Реувена и Гада и части колена Менаше; а также напутствие своего преемника Йеосуа, который приведет народ в Святую Землю и возглавит евреев в битвах за овладение ею: "Не страшитесь их, ибо Г-сподь, Б-г ваш, Сам ведет за вас битву!"

**А**в — пятый месяц еврейского календаря при отсчете от исхода из Египта и одиннадцатый при отсчете от сотворения мира. Название «Ав» вавилонского происхождения. Этот месяц называют также Менахем - Ав («Утешитель Ав»), ибо именно в нем мы ждем утешения за горести, которые он нам принес - прежде всего, за гибель Первого и Второго Храмов.



**В**священной Книге Зогар сказано, что дни месяца Тамуза, равно как и следующего за ним месяца Ава, являются опасными (для евреев). Злые силы господствуют в это время во всем мире — поэтому «счастлив тот, кому удастся спастись от них».

**ГЛАВА «ВАЭТХАНАН» 29 ИЮЛЯ 2023 11 АВА 5783**

Моше рассказывает народу Израиля, как он умолял Всевышнего позволить ему войти в Святую Землю, но Б-г ему отказал, велев вместо этого взойти на гору и взглянуть на Землю Израиля.

Продолжая "повторение Торы", Моше говорит об исходе из Египта и о Даровании Торы, обозначая их как беспрецедентные события в человеческой истории: "Случалось ли когда-нибудь нечто, как это великое дело, или слыхано ли подобное ему? Слышал ли народ голос Б-га, говорящего из среды огня, ... и остался в живых? Тебе было явлено, чтобы ты знал, что Г-сподь есть Б-г, нет другого, кроме Него!"



## Бейн амецорим – в окружении бед

Иерусалимском Талмуде), это совершил царь Иудеи Менаше, который правил в эпоху Первого Храма и «прославился» тем, что «затопил Иерусалим невинной кровью» и поклонялся идолам, превзойдя в этом всех своих предшественников.

Пост 17 тамуза начинается с рассвета и проводится так же, как и прочие посты: читают *слихот*, написанные специально для этого дня, «Авину малкейну» в *Шахарит* и в *Минху* и отрывок из Торы, где говорится о том, как Моше-рабейну умолял пощадить Израиль после греха создания золотого тельца.

Три недели между постами **17 тамуза** (в этом году **6 июля**) и **9 ава** (27 июля) называются «**Бейн амецорим**», что значит – «в окружении бед».

Это траурные дни, когда мы скорбим о разрушении Храма. Не устраиваем свадеб, не говорим благословения на новые плоды или одежду, не стрижемся и не бреемся.

А начиная с 1 ава, траур становится еще строже: не стираем и не гладим, моемся по частям, не горячей водой. Не покупаем и не надеваем новую одежду. Не едим мяса и не пьем вина с 1-го по 9 ава.

## Самый траурный день в еврейской истории

За грехи наши Вс-шний дважды обрек нас на разрушение Храма. Обе катастрофы, имеющие масштаб национальный и, одновременно, вселенский, отдалены друг от друга на шесть с половиной веков. Но обе пришлось на один и тот же день года — девятый день месяца ава. И как все в нашей истории, это не случайное совпадение. Когда в ночь на 9 Ава плакал народ в пустыне, желая вернуться в египетское рабство, Вс-шний сказал: *«Сегодня вы плакали попусту. Я же установлю день этот днем слез для вас во все поколения»*. И пренебрегшие Святой землей, рыдавшие о старом привычном рабстве, тем

### Перечень печальных событий, случившихся на протяжении веков 9-го Ава:

- Девятого ава 2449 года от сотворения мира (1313 до н.э.) Всевышний вынес приговор, согласно которому вышедшее из Египта поколение было обречено скитаться по пустыне 40 лет и умереть, так и не увидев Страны Израиля.
- Девятого ава 3338 года от со-

творения мира (422 г. до н.э.) вавилонским царем Навуходоносором был разрушен и сожжен Первый Храм, построенный Соломоном в девятом веке до н. э.

- Девятого ава 3828 года от сотворения мира (68 г. н.э.) римским военачальником (впоследствии императором) Титом Веспасианом был разрушен Второй Храм, построенный в четвертом веке до н. э.

- Девятого ава (предположительно в 135 году н. э.) пал последний оплот еврейских повстанцев, а вождь восстания Шимон Бар-Кохба (Бар-Кузива) был убит. По свидетельству римского историка Диона Кассия, в сражениях той войны погибло пятьсот восемьдесят тысяч евреев, были разрушены пятьдесят укрепленных городов и девятьсот восемьдесят пять поселений; почти вся Иудея превратилась в выжженную пустыню.

- Девятого ава, спустя несколько лет после поражения Бар-Кохбы (более точных сведений нет), римский правитель Турнус Руфус перепахал территорию Храма и его окрестностей. Исполнилось сказанное пророком: «Из-за вас Сион будет распахан, как поле, и Иерусалим станет руинами, а Храмовая гора – лесистым холмом» (Миха, 3:12). Захватчики запретили евреям жить в Иерусалиме. Всякому нарушившему запрет грозила смертная казнь.

- Девятого ава в 1095 году папа Урбан II объявил о начале первого крестового похода, в результате которого «воины Иисуса» убили десятки тысяч евреев и уничтожили множество еврейских общин.

- Девятого ава в 1146 году, во время второго крестового похода были организованы погромы в еврейских общинах Германии и Франции.

- Девятого ава в 1290 году началось изгнание евреев из Англии.

- На следующий день после девятого ава в 1306 году был издан указ об изгнании евреев из Франции, причем все свое имущество они должны были оставить.

- Девятого ава в 1348 году европейских евреев обвинили в организации одной из крупнейших в истории эпидемий чумы («Черной смерти»). Это обвинение привело к жестокой волне погромов и убийств.

- Девятого ава в 1492 году король Испании Фердинанд II Арагонский и королева Изабелла I Кастильская издали указ об изгнании евреев из Испании.

- Девятого ава в 1555 году – евреи Рима переселены в первое в истории гетто.

- Девятого ава в 1567 году были переселены в гетто остальные евреи Италии.

- Девятого ава в 1648 году резня десятков, а то и сотен тысяч евреев в Польше, Украине и Бессарабии, устроенная Хмельницким и его сподвижниками.

- Девятого ава в 1882 году в России начались погромы еврейских общин в пределах черты оседлости.

- Девятого ава в 1914 году началась Первая мировая война.

- Девятого ава в 1942 году началась депортация евреев из Варшавского гетто.

- Девятого ава в 1942 году начал действовать лагерь смерти в Трешлинке.

самым посеяли зерна горя, которые дают всходы в этот день из года в год, вот уже более трех тысяч лет. В этот день была решена судьба поколения пустыни, были разрушены оба Храма, пала крепость Бейтар, был распахан разрушенный Иерусалим, в разные годы были депортированы евреи Англии, Испании, Франции, а евреи Рима были переселены в первое в истории человечества гетто. В этот день происходили самые кровавые погромы, в этот день был принят бесчеловечный план «окончательного решения еврейского вопроса».

Маймонид пишет, что основной смысл постов еврейского календаря, связанных с печальными историческими событиями, — продумывание человеком собственных поступков и поступков наших отцов, которые привели к этим бедам. Пост — время не воспоминания о событии, а обдумывания его причин. Девятого Ава и в дни, предшествующие ему, мы должны понять и осудить, почему это событие произошло и почему еврейский народ все еще нахо-

дится в галуте.

У всякого события, и частного, и исторического, есть внешняя сторона, сюжет, так сказать, и есть корни. Мы имеем в виду не цепь видимых причин и следствий, а именно духовные корни. Историк Иосиф Флавий, например, скажет нам, что такие-то и такие действия римских властей привели к восстанию евреев, а военные действия римлян при подавлении мятежа привели к разрушению Храма. Талмуд же говорит нам, что Второй Храм был разрушен из-за того, что евреи грешили напрасной ненавистью.

Слова Маймонида о посте как времени размышления относятся, собственно, к дню поста. Но они применимы и ко всему траурному периоду перед постом. Если в мире произошла беда, надо подумать о ее причине, лежащей в духовной плоскости.

9 Ава — самый трагичный и траурный день. Осталось исправить ошибки и реализовать потенциал.

## Unsere Gebräuche

# Der traurigste Tag in der Jüdischer Geschichte

Am 9. Av (Tischa beAv) gedenken wir einer ganzen Liste so schlimmer Katastrophen die diesen Tag offensichtlich als verwünscht gelten lassen.

Chronologisch gestalten sich dies Katastrophen so: Im Jahre 1313 vor dem Anfang der Zählung des bürgerlichen Kalenders: Die Israeliten sind in der Wüste, unmittelbar, nachdem sie den wundersamen Ausgang aus Ägypten erlebt haben und nun bereit sind, ins Versprochene Land hineinzugehen. Doch vorerst senden sie eine Kundschafterdelegation, die ihnen bei der

**Wir enthalten uns von  
vergnüglichen Aktivitäten  
vom Abend und den gesamten  
Tag des 9. Av's**

Planung einer sorgfältige Kampfstrategie helfen soll. Doch die Spione kehren am 8. Av zurück mit der Meldung, dass das Land uneinnehmbar ist. In dieser Nacht des 9. Av klagen die Israeliten, dass sie eher nach Ägypten zurückkehren als sich von den

Kanaanitern abschlagen lassen würden. G-tt ist über diese öffentliche Misstrauenäußerung gegenüber Seiner Macht sehr unzufrieden und lässt in folgedessen jene Generation nie ins Land Israel hineingehen. Nur ihren Nachkommen wird dieses Privileg nach weiteren 38 Jahren Wüstenwanderung gewährt. Im Jahre 423 vor Beginn des

**«Wer um Jerusalem trauert,  
wird es verdienen, ihre  
Glückseligkeit zu sehen»**

Kalenders, als die Jüdischen Rebellen in der Schlacht von Bejtars grausam niedergemetzelt wurden. Das Datum



bürgerlichen Kalenders wurde am 9. Aw der Erste Tempel zerstört. Fünf Jahrhunderte später, im Jahre 69 nach Beginn des bürgerlichen Kalenders, näherten sich die Römer dem Zweiten Tempel und setzten ihn in Brand, - zum Entsetzen der Juden, als diese bemerkten, dass ihr Zweiter Heiliger Tempel am selben Tag wie der Erste Tempel zerstört worden war.

Als die Juden sich gegen das Römische Regime auflehnten, erhofften sie in ihrem Anführer, Simon bar Kochba, die Erfüllung ihrer messianischen Erwartungen. Doch ihre Hoffnungen zerschlugen sich im Jahre 133 nach Beginn des bürgerlichen

dieses Massakers war natürlich der 9. Aw.

Ein Jahr nach dem Niedergang Bejtars pflügten die Römer das Gebiet, auf dem der Tempel – unsere Heilige Stätte - stand, einfach um. Bis zum heutigen Tag soll keiner, dem sein Leben lieb ist, diese Erde betreten, ohne durch den speziellen Läuterungsprozess zu gehen.

Um die Trauer über den zerstörten Tempel und das lange Exil zum Ausdruck zu bringen, enthalten wir uns am 9. Aw vergnüglicher Aktivitäten – vom Sonnenuntergang des 8. Aw bis zur Sichtung der Sterne nach dem 9. Aw.



## Спроси раввина

## Раздел ведет раввин Ариэль Кирзон



**Шалом Ребе! Хотел бы Вас спросить вот о чем. Несколько раз во время шаббата в синагоге приходилось слышать, как звонил телефон у молящихся. Разве можно в шаббат иметь при себе телефон? И еще одна просьба. Недавно я узнал, что в иудаизме есть такое понятие - Эрув. Объясните, пожалуйста, что это такое. Спасибо, Евгений.**

*Благодарю Вас за интересные вопросы, с удовольствием на них отвечаю. Медицинским работникам и волонтерам-спасателям, которые всегда ходят с рацией или мобильным телефоном, необходимыми для спасения жизни больных или раненых, разрешено носить эти аппараты и в субботу. Подобным же образом, если человек постоянно носит с собой пистолет или автомат, то он может носить их и в субботу без всякого ограничения. На эти предметы не распространяется запрет мукце, поскольку, по мнению многих авторитетов, пистолет имеет статус «инструмента, с помощью которого выполняется работа, разрешенная в субботу»,*

Много раз я писал про Эрув, и сегодня в нашей статье вкратце объясню, что это значит.

В Иудаизме используются два понятия: Эрув Тхумин и Эрув Тавшилин.

Эрув Тхумин, который позволяет расширить границы территории, куда может пойти человек в шаббат. По Галахе в шаббат религиозному еврею доступна для передвижения территория в пределах 2000 локтей (древняя мера длины — около 48 см.) от границы населённого пункта, где он находится; эта территория называется «техум». Чтобы добавить себе ещё 2000 локтей в определённом направлении, необходимо заранее поместить еду на границу техума в месте, ближайшем к тому, куда надо будет пойти в шаббат. В современной практике это применяется крайне редко, потому что актуально только для жителей

*небольших посёлков: в крупном городе в техум входит вся городская территория. Рация, необходимая для спасения человеческой жизни, также имеет статус «инструмента, с помощью которого выполняется работа, разрешенная в субботу».*

*Что же касается мобильного телефона, то поскольку его основное использование не связано со спасением человеческой жизни, он является «инструментом, с помощью которого выполняется работа, запрещенная в субботу». Таким образом, ношение в синагоге мобильного телефона во время субботней молитвы является нарушением субботних запретов.*

небольших посёлков: в крупном городе в техум входит вся городская территория.

Территория эрува должна быть соответствующим образом отделена от окружающего мира. В качестве ограды могут выступать стены квартиры или дома, а также забор вокруг участка и городская стена. В еврейских местечках иногда натягивали верёвку. Сегодня такой способ тоже практикуется, например в Израиле, где практически нет ни одного города без эрува. Эрув позволяет религиозным евреям носить с собой, среди прочего, ключи от дома, салфетки, лекарства или детей, а также пользоваться колясками и тростями. Наличие или отсутствие эрува, таким образом, особенно влияет на жизнь инвалидов и тех, у кого в семье есть маленькие дети. Для того, чтобы все эти разрешения вступили в силу, кроме постройки самого ограждения не-

обходимо провести процедуру, называемую «эрув хацерот», буквально «смешение дворов». Для этого берётся еда (обычно маца), которая объявляется общей собственностью всех участников эрува и выкладывается в доступное для них всех место.

Эрув Тавшиллин «смешивание кушаний», позволяет готовить еду во время праздника на следующий за ним шаббат. Для его выполнения нужно приготовить два блюда ещё до наступления праздника, сказать специальное благословение и иметь в виду, что готовка на шаббат уже началась.

## Бесценный опыт японских долгожителей...

*перенимают участницы проекта «Учимся жить вместе», которым руководит Валентина Иванидзе. Июньская встреча была посвящена изучению японской жизненной философии икигай*

Основы этой философской системы изложила психолог Ирина Мельникова при помощи компьютерной презентации. Ирина и её муж — опытные психологи, которые приходят на помощь людям, оказавшимся в сложных ситуациях, в том числе украинским переселенцам, работают индивидуально и с целыми семьями.

Для того, чтобы эффективно помогать своим пациентам, психологи и психотерапевты зачастую используют методики известных специалистов, таких как Зигмунд Фрейд, Густав Юнг, Ханс Селье, Эдмунд Джейкобсон. Но и этого бывает недостаточно, и тогда на помощь приходят различные психологические практики, воздействие которых доказано веками успешной службы на благо ментального здоровья. К таковым относятся восточные практики, полные мудрости и гармонии с природой.

«Видя такое множество красивых и уверенных в себе женщин в солидном возрасте, понимаю, что это не я должна учиться их опыту долгожителей Японии, а они могут меня многому научить! - справедливо заметила Ирина, - и все-таки полезно услышать о некоторых принципах икигай, хоты бы для сравнения, - добавила она, - тем более, что зародилась эта философия

ещё в 14-м веке. «Ики» по японски значит «жизнь», «гай» - назначение. Икигай строится на пяти принципах:

Первый принцип — это правило маленьких шагов. Следуя этому правилу, человек любое серьёзное и объёмное дело может разделить на определённые этапы, на небольшие части. И стремиться к поставленной цели постепенно, цикл за циклом, посильными шагами.

Второй принцип — освободить себя от чрезмерного давления социальной среды. Больше доверять своему внутреннему голосу, чем чужому мнению.

Третий принцип — считаться с интересами окружающих. Стремление к своей цели не имеет право разрушать жизнь ближнего.

Четвёртый принцип гласит — радуйся тому, что ты уже имеешь, обращай внимание на красоту природы. Отвлекайся даже от самых срочных дел для того, чтобы любоваться заходящим солнцем или полной луной.

Пятый принцип — ничто иное, как совет жить сегодняшним днём, не оглядываясь на прошлое. Ведь никто не властен изменить те решения, которые были приняты в прошедшем времени. Делай то, что

можешь и измени, что можешь здесь и сейчас».

Для закрепления понимания этих принципов Ирина предложила выполнить упражнение, разработанное современным японским нейрофизиологом по имени Кен Моги. В этом «практическом задании» нужно заполнить диаграмму, состоящую из четырёх кругов, все они пересекаются друг с другом. Каждый из кругов — сфера интересов индивидуума. Но в одном из них — занятия, без которого человек не мыслит своего бытия, в другом — занятия, которые лучше всего удаётся делать, в следующем — самая важная внутренняя потребность личности, в последнем — тот продукт, результат занятий человека, который ценит общество, который более всего востребован окружающими. На пересечении этих сфер и находится твой икигай, твой ключ к счастью.

Некоторые результаты задания были ожидаемы, некоторые — полной неожиданностью. Для одних участниц искомое представлялось как творчество (пение, вышивание), для других — дела домашние, семейные. Сами постулаты японской философии вызвали горячие дискуссии, Ирину забрасывали вопросами. Для всех были приготовлены ручки и блокноты, и они не лежали без дела. К сожалению, никто из нас не может похвастаться посещением Японии, но многие знают о стране восходящего солнца по книгам, статьям, фильмам или лекциям. А в июле нам предстоит поближе узнать об этой стране, о её обычаях и культуре в поездке в «Сад бонсай», расположенный в Ферхе.

Неподдельный интерес объединил нашу группу и ещё раз убедил в том, как

разнообразны наши умения и как широки наши возможности! А также было установлено, что принципы японской философии во многом схожи с заповедями, дарованными нам на горе Синай. А уроки, которые можно извлечь из изучения Торы, Талмуда и книги Зогар, ничем не уступают вер-



шинам восточной философии. И все эти познания дополняют друг друга, делают нашу жизнь богаче на впечатления, вносят свой вклад в копилку житейской мудрости. Поблагодарим за эти познания руководителя проекта и нашу гостью Ирину Мельникову и пожелаем новых увлекательных и познавательных встреч.

**Инеcса Розенфельд**  
**«В японском саду» - рисунок автора**



Claims Conference ועידת התביעות  
The Conference on Jewish Material Claims Against Germany



## «Труба и голос»

*Под таким названием в Еврейской общине Потсдама прошёл концерт молодых израильских музыкантов-исполнителей Галины и Ефима Биневичей (сопрано и труба), организованный культурным отделом общины и клубом «Памятные встречи» в рамках культурной программы Центрального совета евреев в Германии*

Для музыки эпохи барокко дуэт трубы и сопрано – один из самых распространённых. Именно поэтому Галина и Ефим Биневиичи дали своей новой программе такое название. Наряду с барочной музыкой на концерте звучали оперные арии, шлягеры из оперетт и мюзиклов, немецкие и израильские песни, еврейские мелодии и русские романсы. За роялем – концертмейстер, выпускница Кёльнской высшей школы музыки Мина Ким.

Исполнение Галиной в дуэте с Ефимом в начале концерта знаменитой, прекрасной «Alleluja» Моцарта, которая и по сегодняшний день является одной из самых известных арий для сопрано, с первых звуков поразило публику: откуда в этой хрупкой девушке голос такой мощной силы и глубины...

Галина и Ефим по очереди представляли друг друга публике. Галина родилась в Челябинске, училась в Москве, переехав в Израиль, пела в оперной студии при Израильской Опере в Тель-Авиве, где исполнила в «Волшебной флейте» Моцарта одну из главных ролей – Царицу ночи, затем была ангажирована и в другие оперные театры: пела в Бременском театре, в Гамбургском оперном театре, в Баварской государственной опере.

Ефим родился и вырос в Санкт-Петербурге, там же и получил образование, окон-

чив консерваторию. После переезда в Израиль солировал в престижных оркестрах – в Ашдодском симфоническом оркестре и в Иерусалимском симфоническом оркестре.

Что сказать – молодые, красивые, талантливые! На протяжении всего концерта нас не покидало чувство удивления и восторга. Виртуозный трубач, потрясающая зрелая оперная певица, несмотря на юный возраст. Bravo звучало почти после каждого номера: то ли это «Rejoice» Генделя, то ли «Итальянская полька» Рахманинова, то ли романс Рахманинова «Не пой красавица при мне», бесподобно спетый Галиной, то ли вариации для трубы на тему Паганини «Венецианский карнавал» Жан-Батиста Арбана в превосходном исполнении Ефима, когда просто не успеваешь за звуком его трубы, то ли еврейская мелодия «Грустная песня» для трубы израильского композитора Юрия Поволотского, то ли ария Джудитты «Мои губы целуют так жарко» из оперетты Легара «Джудитта», то ли «Песня земли» израильского композитора Саши Аргова.

Апогеем, как мне кажется, всё же стала ария Микаэлы из оперы «Кармен» Бизе, которую Галина исполнила на концерте и которую вот уже почти два года поёт в Государственном театре в городе Кобург, где супружеская пара проживает ныне, пере-

ехав из Израиля в Германию.

Под несмолкающие аплодисменты Галина исполнила на бис арию Марии «I feel pretty» из «Вестсайдской истории» Леонарда Бернстайна.

По окончании концерта Наталья Горбатьюк, член правления общины по куль-

Мы надеемся на новую встречу с вами, но уже не здесь, а в новой Синагоге, которая скоро распахнёт свои двери в Потсдаме!» На прощание артистам вручили традиционные вино и мацу, а Ефиму Валентина Ивановна подарила кипу с логотипом нашей общины, которую он тут же надел.



турным связям, поблагодарила артистов: «Спасибо вам огромное, уважаемые Галина, Мина и Ефим! Ваш талант, ваше мастерство и ваша красота, уверена, не оставили никого из зрителей равнодушным. Мы надолго запоемним, Галина, Ваш необыкновенно сильный, глубокий, прекрасный голос, Вашу, Ефим, виртуозную игру на трёх трубах, Ваше, Мина, потрясающее исполнение «Посвящения» Листа-Шумана! Мы желаем вам дальнейших успехов в профессии и всего наилучшего в жизни!

Это был очень трогательный момент.

«Я хочу сказать спасибо Наташе и Валентине за организацию таких замечательных концертов, за потрясающее чутьё в выборе артистов! – обратилась ко всем присутствующим в зале Татьяна Шиф. – Приходишь на очередной концерт в общину и думаешь, что лучше уже не бывает, а нет...

И сегодняшний концерт этому подтверждение!»

**Нина Борисова**



## «Выпускной» для Майи Хильдебрандт

*Сердечно поздравляем руководительницу бюро Совета иностранцев Потсдама с завершением карьеры*

**Ж**а протяжении двадцати пяти лет она была бессменной служащей городского управления, входила в команду «Бюро равноправия и многообразия» (*Büro für Chancengleichheit und Vielfalt*). И вот её коллеги, друзья и соратники подготовили для Майи «выпускной», так как она отправляется на заслуженный отдых и передаёт «бразды правления» своим «наследникам».

Майя — удивительная личность и пример стойкости и преданности своему делу. Она внесла большой вклад в дело интеграции иностранцев в Германии. Уроженка Киева, жена немца Андреаса Хильдебрандта, она нашла верный подход к делу интеграции — через культурный обмен. Коллеги в своих поздравительных речах отмечали, что Майе удалось найти золотую середину между ментальностями представителей разных народов, успешно проделав «шпагат между работой и семейными обязанностями», настойчиво добиваясь осуществления поставленных задач, спокойно и без стресса. Выступавшие на собрании отмечали такие качества Майи Хильдебрандт, как основательность в любом деле, компетентность, ровный и устойчивый характер, внимание и чуткость к подопечным. Достаточно вспомнить ежегодные Недели иностранцев с их обширной программой, выставки HeimatArt (Искусство Родины) в бюро мэра Потсдама, организация вручения городского Приза за благотворительную деятельность и Интеграционного приза, внесение в списки Золотой Книги Потсдама имён почётных граждан города, бла-



готорительные путешествия на катере и многое-многое другое, в чём принимала Майя Хильдебрандт самое непосредственное участие. Коллеги вручили Майе букеты цветов, памятные подарки, стенд с фотографиями, которые они собрали за многие годы совместной деятельности.

«Этот праздник для меня — самая приятная неожиданность. С такими энергичными последователями наше сообщество добьётся многого в будущем, я уверена! Передаю «в хорошие руки» свою должность с полной уверенностью в продолжении наших благих начинаний» - сказала в заключение Майя Хильдебрандт.

Пожелаем и мы от имени Еврейской общины Потсдама крепкого здоровья Майе Хильдебрандт. А Совету иностранцев Потсдама новых успехов!



## Светлый светик-светлячок...

*Эти слова как нельзя лучше характеризуют заведующую общинной библиотекой Светлану Гарамову, которая отмечает в июле свой юбилей*



Говорят, имя характеризует человека. С этим сомнительным утверждением можно поспорить, но то, что имя нашей юбилярши стопроцентно ее характеризует - факт бесспорный. Веселая, с прекрасным чувством юмора, она буквально светится добротой. Думаю, что наша Светлана относится к числу людей, о которых говорят, что были бы на земле все такими, в мире наступил бы покой и благоденствие, и не было бы ни ссор, ни войн. А еще она такая заводилка: и дело организует, и тост красивый скажет. И при этом, главные качества Светланы организованность и работоспособность. В

своей библиотеке она навела идеальный порядок, хотя до приезда в Германию не имела никакого отношения к профессии библиотекаря. Тем не менее, освоила новую для себя профессию, грамотно систематизировала фонд книг и читатели могут легко найти интересующие их издания. Или получить грамотный совет, рекомендации «что почитать» - Светлана человек весьма эрудированный, обладающий широкими познаниями в области литературы.

За глаза знакомые и коллеги называют Светлану «Рыжик». По цвету волос, разумеется. Но не только. Мне кажется, что еще и по ассоциации с одноименным грибочком, маленьким, но таким красивым и ярким, украшающим лесные полянки. Мне невольно вспомнилась частушка, которую мы весело распевали в молодые годы. Кажется, здесь она будет уместна: «Рыжая такая,/ сто лет все молодая,/ и где ее не тронь,/ везде горит огонь!» (Кстати, про молодость... Совсем недавно узнал, что у Светланы уже совсем взрослый внук, и это стало для меня большим откровением). Пусть этот огонь не гаснет у нашей юбилярши до 120! Пусть еще долго-долго сохраняет она свой оптимизм на радость всем, кто имеет удовольствие с ней общаться. Коллеги шлют Светлане сердечные поздравления и наилучшие пожелания. Ну а мы предлагаем читателям заметки, которые по нашей просьбе подготовила к своему юбилею Светлана Гарамова.

**Владислав Голков**



### Избранный путь

Если абстрагироваться от школьных и вузовских годов и присовокупить к ним оставившие горький привкус 90-е годы, то после этого начинается один из самых колоритных этапов моей жизни. И проходит он по сей день в Германии, в Постодаме. Приехали мы тогда по «еврейской линии», где основная роль отводилась моей второй половине с сыном. Как и у многих постдамских эмигрантов, новый путь начался у нашей семьи с общежития на Киришаллее. Комнатка на семью, и никуда спешить не надо, всей семьей весь день вместе. Началась другая жизнь, где все по-другому, и не только иностранная речь на улице... И ко всему этому надо было по возможности быстро привыкать. Помогало то обстоятельство, что рядом были соотечественники с понятной всем нам ментальностью, желанием к единению и такими же неясными ожиданиями будущего. И это было тогда большой моральной поддержкой. Никогда еще семья наша не заводила столько знакомств, переходящих нередко в дружбу. Годы бегут, и мы бережем эти наши отношения, как сокровенные, и поныне... Тогда надо было начинать многое с нуля: посещать курсы немецкого языка, обустраивать новую квартиру, устраивать сына в школу, внятно объясняться во время закупок и на приемах у врачей и многое другое... Без нормального знания языка и прочих навыков было часто не по себе. Эмиграция, особенно в начальные годы, как, наверно, для многих из нас, это большой стресс, хотя все мы приехали сюда по своей воле. Поэтому продолжали учиться всему... К сожалению, через четыре года после приезда мой муж умер, и мы остались с сыном одни, но жить надо было дальше... Обратилась в общину, где тогда еще

председателем был В.В.Генкин, а заместителем очень энергичный М.В.Ткач, который предложил мне в рамках «Ein-Euro-Job» поработать в библиотеке, а заодно помогать некоторым престарелым членам общины. Я с радостью и благодарностью приняла это предложение, и по сей день работаю в библиотеке нашей общины, хотя вузовское образование мое экономическое. Работа приносит мне огромное удовольствие, так как в ней сочетаются и четкая организация дела с познанием многого нового, интересного, и постоянное общение с людьми. В самом деле, знаменитое высказывание Антуана Сент-Экзюпери «самая большая роскошь на свете – это роскошь человеческого общения» как нельзя больше подходит и к этому роду деятельности. В нашу библиотеку приходят разные читатели, и к каждому надо найти свой подход, и не только, в выборе книг, их тематики и содержания. Ведь каждый читатель индивидуален и моя задача - помочь ему в подборе нужной литературы. За годы моей работы я старалась не только заново организовать авторский и тематический учет литературы, но и помогать всем книголюбам лавировать в этом море книг, подбирая желаемых авторов и направления. Признаюсь честно, это такая радость, видеть в глазах постоянных читателей благодарность за мою работу. Со временем круг моей деятельности расширился и мне доверили участвовать в организации мероприятий к разным религиозным и культурным событиям нашей общины. Это мне по душе и делаю это я с большим энтузиазмом. В этом и есть главный смысл моей работы, приносящей мне удовлетворение - вносить свою лепту в общую копилку развития нашей общины. Надеюсь, что и новое руководство, и члены общины моими стараниями довольны. И вообще я раду-

юсь своей жизни, работе, своей семье, своему внуку, который делает успехи и в учебе, и в спорте. От души желаю всем только радости, благополучия и мира!!!

Пользуясь случаем, хочу поблагодарить всех читателей за их вклад в пополне-

ние библиотечного фонда, который, кстати, пополняется и за счет денежных пожертвований для приобретения новых книг. Большое всем СПАСИБО!

**Светлана Гарамова**

## ТВ-томаты

Помидорки черри — израильское изобретение, но кто именно их придумал? Два профессора с сельхозфака Еврейского университета в Реховоте — Нахум Кейдар и Хаим Рабинович.

В 1973 году они задались целью вывести «помидорки для телевизора» — полезный и здоровый перекус, который можно жевать всей семьей при просмотре сериалов. Израильские диетологи их поддержали: лучше есть маленькие помидоры, чем чипсы, соленое печенье или орехи, где много калорий и жира.

Первые мини-помидорки так и называли: «ТВ-томаты». Это уже потом, когда их начали экспортировать за границу, название поменяли на «черри» (вишенки).

Кстати, в самом Израиле их именуют иначе — «шерри». И к вишне это не имеет никакого отношения. Шерри — современный вариант библейского имени Сарай (Сара), на иврите эти слова пишутся одинаково.

Пять лет два профессора скрещивали большие садовые помидоры с дикими малютками, пока не получили плоды нужного размера и сладости. Помидоры черри имеют 3-6 см в диаметре, идеально при-



## На исторической родине

способлены к израильскому климату, лучше хранятся и более сладкие, чем обычные помидоры. Сначала они продавались только в Израиле, потом покорили Италию, а за ней Европу.

Выращивают помидоры черри круглый год. В некоторых теплицах на юге Израиля они растут в воздухе, без почвы. Нужную температуру и влажность поддерживают компьютеры.

В последние годы к алым помидоркам прибавились желтые, бордовые, полосатые и даже черные! Помимо круглых, появились продолговатые и даже в форме груши. В Израиле помидоры черри очень популярны. Их добавляют в салаты, их с удовольствием ест детвора.

Типичная израильская трапеза выглядит так: большая миска свежего салата, хумус (гороховая паста с оливковым маслом), фалафель (шарики из гороха), помидоры черри и свежий хлеб или пита (арабская лепешка, полая внутри).

В 2002 году двум профессорам была вручена премия Ротшильда в области сельского хозяйства. Но самой важной наградой для Нахума Кейдара стали отзывы его 7 внуков. Они обожают помидорки шерри.



## Выдающиеся евреи - юбиляры, родившиеся в июле

### 85 лет со дня рождения

**Александр Курляндский** (01.07 Москва — 21.12.2020, там же) — писатель, сатирик и драматург, сценарист, автор книг для детей. Курляндский - один из создателей мультсериалов «Ну, погоди!», «Возвращение блудного попугая». Среди других работ автора - мультфильмы «Грибной дождик», «Встречайте бабушку», «А Баба Яга против!».

Удостоен Государственной премии СССР, Заслуженный деятель искусств Российской Федерации.



### 140 лет со дня рождения



**Франц Кафка** (3.7.1883 – 1924) немецкоязычный писатель, широко признаваемый как одна из ключевых фигур литературы XX века. При жизни нигде не публиковался, известность получил посмертно. Писатель завещал сжечь свои рукописи, однако его друг Макс Брод ослушался, благодаря чему вышли самые знаменитые произведения Кафки: романы «Процесс», «Замок», «Америка», множество новелл, среди которых «Превращение».

### 110 лет со дня рождения

**Соломон Горелик** (1913 – 1941) Участник Советско-финской и Великой Отечественной войн, помощник командира танковой роты, Герой Советского Союза, посмертно.



### 65 лет со дня рождения

**Авигдор Либерман** (1958) — израильский политик. Министр обороны Израиля, депутат кнессета, лидер политической партии «Наш дом Израиль».

Авигдор Либерман родился в семье Льва Янкевича Либермана и Фиры (Эстер) Марковны Либерман в столице Молдавской ССР Кишиневе. В 1949 году родители со своими семьями были высланы на спецпоселение в - Сибирь, после освобождения в конце 1955 года вернулись в Молдавию. После окончания средней школы Авигдор Либерман поступил на гидромелиоративный факультет Кишинёвского сельскохозяйственного института, где проучился 3 года. В 1978 году с родителями репатриировался в Израиль. В том же году поступил на подготовительное отделение Беэр-Шевского университета. После учёбы в Беэр-Шеве Либерман поступил на





кафедру международных отношений факультета общественных наук Еврейского университета в Иерусалиме, где получил первую учёную степень. За время своей политической карьеры занимал такие должности: министр национальной инфраструктуры, министр транспорта, министр стратегического планирования, министр иностранных дел

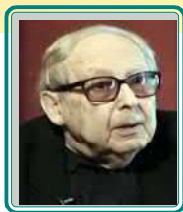
### 55 лет со дня рождения

**Леонид Агутин** (16 июля 1968, Москва) — советский и российский певец, композитор, музыкант, автор песен, аранжировщик, режиссёр.



### 90 лет со дня рождения

**Александр Колкер** (1933), советский композитор.



Большинство песен написано в соавторстве с Кимом Рыжовым и впервые исполнено супругой композитора Марией Пахоменко. Песни Колкера вошли в репертуар Эдуарда Хила, Иосифа Кобзона, Муслима Магомаева и других известных исполнителей эстрадного жанра.

Помимо песен, известны его мюзиклы, оперетты, рок-оперы и музыка к театральным спектаклям и фильмам. Произведения Колкера для музыкального театра были поставлены во многих городах России, в Болгарии, Польше, Германии, Чехии, Финляндии. Автор книги «Лифт вниз не поднимает!»

июль

**Именинники:**

**Юбиляры:** *Коган Леонид, Маликова Ругийя*



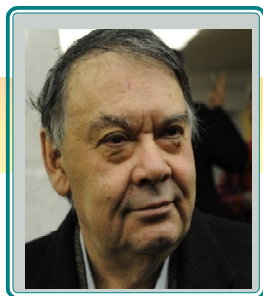
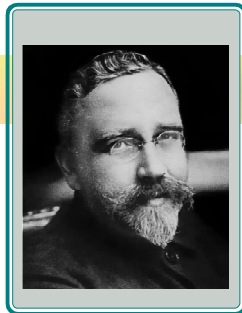
*Багрянская Марина, Бакшиева Лаура, Давыдова Елена, Давыдова Рена, Финштейн Мария, Фоменко Ирина, Гевлич Людмила, Горобец Александр, Гуревич Талина, Жабович Ирина, Гусельникова Алла, Яковлева Белла, Хавин Геннадий, Кипнис Николай, Кипнис Марина, Кирзон Леви, Клеванская Сима, Конник Соломон, Кунцевич Феликс, Ларина Римма, Пляйнванд Муза, Липкович Лейба, Макатов Амир, Манякина Юлия, Мельникова Ирина, Мильштейн Ирина, Мюллер Борис, Перевозников Павел, Предлеус Рита, Савченко Альберт, Шевченко Артем, Шушарина Маргарита, Зайдоров Сергей, Жуков Роман, Сиверцева Ида, Слобода Михаил, Соловейчик Софа, Сужомлинов Дмитрий, Улицкая Рива, Вербовецкая Лида, Ярема Ирина, Цеден Майя, Жуковская Эйдлина, Зисканд Луиза.*

### 140 лет со дня рождения

**Лев КАМЕНЕВ (наст. фам. Розенфельд) (1883—1936)** — российский профессиональный революционер, советский государственный и партийный деятель.

Член РСДРП с 1901 г. Участвовал в студенческих волнениях, арестован и выслан в Тифлис без права поступления в университет. Осенью 1902 г. в Париже примкнул к В. И. Ленину и газете «Искра». В 1914 г. в Петербурге руководил фракцией большевиков в IV Государственной думе. Арестован и приговорен к ссылке в Сибирь. Освобожден в ходе Февральской революции 1917 г.

В Петрограде стал одним из редакторов газеты «Правда», членом Исполкома Петросовета и ВЦИК. Многие годы был членом политбюро и именно Каменев предложил назначить Сталина генеральным секретарем ЦК РКП(б). Вместе с ним и Зиновьевым вел борьбу против Троцкого. Лев Каменев многие годы занимал ответственные посты в руководстве СССР. Был председателем Совета труда и обороны СССР, директором Института В. И. Ленина, нарком внешней и внутренней торговли СССР, полномочным представителем СССР в Италии, директором издательства Academia и Института мировой литературы АН СССР (1934). В декабре 1934 г. арестован; осужден по указанию Сталина и по так называемому делу «Троцкистско-зиновьевского объединенного центра» в 1936 приговорен к расстрелу. Реабилитирован посмертно (1988 г.).



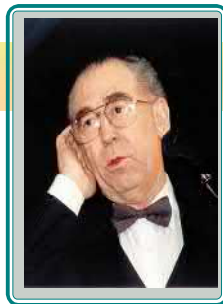
### 85 лет со дня рождения

**Алексей Герман (1938- 2013)**, кинорежиссер, сценарист, актер и продюсер. Заслуженный деятель искусств РСФСР, Народный артист России).

С детства он хотел быть врачом, готовился к этому всерьёз: ходил в анатомичку со студентами мединститута и собрал целую библиотеку книг по медицине. В пользу режиссуры его с трудом склонил отец - известный писатель Юрий Герман. В 1960 году окончил режиссёрский факультет Ленинградского театрального института. Был на курсе самым младшим, и, как выяснилось после первой сессии - самым талантливым учеником. В 1985 году избран секретарём Союза кинематографистов СССР. Над сценариями к своим фильмам работал вместе с женой - Светланой Кармалитой. Когда Герману запретили работать после картины «Мой друг Иван Лапшин», они писали сценарии вместе, чтобы как-то прокормиться, и выпускали их под именем Светланы Кармалиты. В конце 80-х годов его настойчиво звали в Голливуд, предлагали коммерческие завлекательные проекты, но он вернулся в нищий Петербург, на умирающий тогда «Ленфильм» и начал снимать фильм «Хрусталёв, машину!» В 1990 организовал СПиЭФ (Студия первого и экспериментального фильма) и являлся художественным руководителем студии. На этой студии снимали свои первые картины молодые режиссёры Алексей Балабанов, Лидия Боброва. Преподавал на Высших курсах сценаристов и режиссёров.

**90 лет со дня рождения**

**Александр Левенбук** (настоящее имя — Альберт Симхович **Левенбук**; род. 20 июля 1933, Москва) Народный артист России. Советский и российский актёр, театральный режиссёр, радиоведущий, юморист. В 1987-2021 годах - художественный руководитель московского еврейского театра «Шалом». Член Общественного совета Российского еврейского конгресса. В советское время - ведущий легендарной советской передачи «Радионяня».

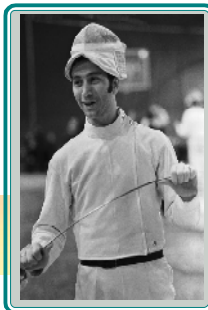
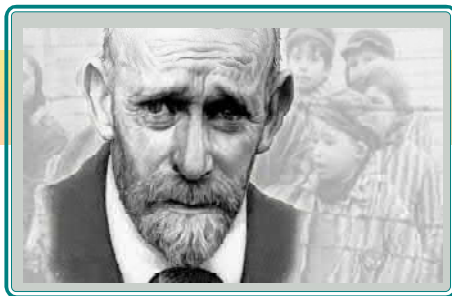
**100 лет со дня рождения**

**Рудольф Артур Маркус** – американский физикохимик канадского происхождения, доктор философии, лауреат Нобелевской премии по химии.

**145 лет со дня рождения**

**Януш Корчак** (1878-1942, настоящее имя Эрш Хенрик Гомльдшмидт) – педагог, писатель, врач, общественный деятель

В 1911 году, оставив профессию врача, Януш Корчак основал «Дом сирот» для еврейских детей, которым руководил (с перерывом) до конца жизни. В 1940 году вместе с воспитанниками «Дома сирот» он был перемещён в Варшавское гетто. В этот период Корчак был арестован и несколько месяцев провёл в тюрьме. Был освобождён по ходатайству провокатора А. Ганцвайха, который таким образом хотел заработать авторитет среди евреев. На вопрос, почему он имеет дело с Гайнцвахом, Януш Корчак ответил: «Я встречаюсь с самим дьяволом, лишь бы спасти моих детей». Он отклонил все предложения неевреев-почитателей его таланта вывести его из гетто и спрятать на «арийской» стороне. Когда в августе 1942 года пришёл приказ о депортации «Дома сирот», Корчак пошёл вместе со своей помощницей и другом Стефанией Вильчинской, другими воспитателями и примерно 200 детьми на станцию, откуда их в товарных вагонах отправили в Трешлинку. Он отказался от предложенной в последнюю минуту свободы и предпочёл остаться с детьми, приняв с ними смерть в газовой камере.

**85 лет со дня рождения**

**Марк Ракига** — советский фехтовальщик на саблях, двукратный чемпион Олимпийских игр.

## Еврейский хор спел украинскую песню

 Письмо читателя

Так получилось, что после операции я не была ни на каких публичных мероприятиях долгие восемь месяцев. И тем радостней для меня было то обстоятельство, что я сумела посетить прошедший в Потсдаме День украинской вышиванки, где выступал хор нашей еврейской общины. Это был необычный день, в который совпало сразу три праздника. Когда украинцы и их немецкие друзья собрались на площади Альтер Маркт, зазвучали колокола Николайкирхе, как бы подчеркивающие торжественность и праздничность события, хотя звенели они по другому поводу - в честь христианского праздника. А присутствовавшие на празднике украинские мужчины (хотя их было мало, так как у украинской эмиграции в основном женское лицо) были особо радостными в связи

с народным праздником Германии День отца. Мэр города Майк Шуберт был одет в яркую вышиванку. К сожалению, на других мужчинах такой красоты я не увидела. Но зато женщины и дети были прекрасны в своих вышитых в разные цвета одеждах. А для меня главный интерес представляло выступление хора нашей еврейской общины. Жаль, очень жаль, что было спето всего две песни, но и это короткое выступление было встречено с огромным воодушевлением и восхищением. Первую песню соло, под аккомпанемент Светланы Векштейн, исполнила бессменная руководительница хора Эльвира Сухомлинова. А вторую песню «Распрягите хлопцы коней» спел хор, и его поддержала вся присутствовавшая публика. Я была очень горда и счастлива успехом хора нашей общины.

**Марина Багрянская**

## «Волшебники» очаровали зрителей

Детский музыкальный театр «Волшебники» под руководством Светланы Векштейн существует уже почти целый год, и за это время добился существенных успехов. Проект этого театра курирует благотворительная организация AWO Bezirksverband Potsdam e. V., репетиции проводятся в детском саду Kita Abenteuerland. За этот год группа детей и подростков из Украины превратилась в устойчивый, слаженный театральный ансамбль, в котором у каждого есть своя роль, своя «изюминка». Есть и солисты, готовые удивлять публику своими талантами. С ребятами работает коллектив опытных педагогов: музыкальные руководители Светлана Векштейн и Марина Зайкина, режиссёр Светлана Мусатова.

В начале июня театр получил сразу два приглашения, одно из которых поступило от Аллы Фельдман — поучаствовать в открытии Недели сеньоров на площадке перед городской потсдамской библиотекой. Оба приглашения были приняты, и детский театр с честью выдержал испытание. Специально для каждого юного артиста были пошиты народные украинские костюмы, приготовлены яркие разноцветные веночки. Все выглядели очень нарядно, и выступили вполне достойно, хотя выступления на открытом воздухе были немного непривычными. Исполняли как традиционные украинские песни, так и современные - «Стефания-мама», песня-победитель прошлогоднего Евровидения сопровождалась зажигательным танцем.

**Инесса Розенфельд**

## Еврейский Дартаньян

 Забавно

*«А ты не родственник Михаила Боярского?» – этот вопрос я слышу с детского сада. Его задавали учителя в школе, врачи в поликлинике и милиционеры на улице. Задают его по сей день.*

Нет, я не родственник, но за годы Михаил Боярский стал мне фактически дядей. Лет до шестнадцати я с привычной обречённостью отвечал: «Нет, мы просто однофамильцы». Но однажды мне это надоело. Тогда я был на первом курсе института. Перебежал улицу на красный свет прямо гаишнику в объятия. Тот уже было собрался выписать штраф, но не преминул задать традиционный вопрос: «Вы случайно не родственник?» Помню, во мне вдруг что-то переключилось, и я ответил: «Племянник». Гаишник посмотрел с интересом. А потом заметил: «А ведь похож!» И убрав назад в карман уже приготовленную квитанцию, отпустил меня без штрафа. Это было больше 30 лет назад. И с тех пор я часто становлюсь «племянником». А однажды попав в театр с билетом на откидное место, был мигом пересажен в директорскую ложу. Про родство, впрочем, в тот раз даже не уточняли: видимо, действительно похож. Особенно было весело, когда в газете «КоммерсантЪ» я работал в паре с фотографом Александром Петросяном. «К вам едут снимать Боярский и Петросян», – после этой фразы обычно начинался хохот. А совсем недавно, уже в этом году произошел забавный случай. На репортаже в провинциальном городе один из героев материала протягивает руку и приветствует меня: – Д'Артаньян! – Ну да, не без этого... – морщусь я. – Вы не поняли, это я д'Артаньян, – улыбается собеседник. – Тоже Боярский? – не очень понимаю я. – Нет, это вы – Боярский. А я – д'Артаньян! – уверенно утверждает он. Человек к шестидесяти годам. Вряд ли городской сумасшедший – всё-таки ра-

ботает в приличном месте. Но говорит без тени шутки. «– Вы француз? – спрашиваю я, оценивая его немаленький «гасконский» нос. – Не француз, а еврей. И д'Артаньян – не фамилия, а имя». Почему его романтического папу в 1964 году так переключило, что он записал сына Дартаньяном (именно так, без апострофа), внятных объяснений нет. Но факт, что в метриках он был записан как Дартаньян Израилевич Альтшуллер. Хотя мама хотела назвать его просто Сашей. Собственно, так его в жизни и называли – сначала дома, потом в школе.

«– Ну, как вы себе представляете иначе? «Дартаньян, иди к доске»? – усмехался он. Из института его забрали в армию. «Француз, что ли?» – пошутил в первый же день замполит. Дартаньян ответил, что только «по папе». «А в личном деле написано, что еврей», – вполне серьёзно недоумевал замполит. «Всё верно – французский еврей», – ответил вчерашний студент. А замполит призадумался и на всякий случай отправил «сына иностранца» подальше от секретной техники – в вещевую каптёрку. Дальше в армии его называли только по фамилии. И даже невеста узнала об истинном имени жениха только в ЗАГСе, когда подавали заявление. Оказалось, выходит замуж за Дартаньяна. А напоследок он со мной совсем разоткровенничался. «– Больше пятидесяти лет прожил Сашей, а в последние годы решил, что буду представляться и жить Дартаньяном, – сказал он, потом подмигнул и добавил: – Людям нужен д'Артаньян. Вы-то должны это понимать».

**Алексей Боярский**



**VERANSTALTUNGEN, AUSSTELLUNGEN, KONZERTE**  
**UND VIELES MEHR...**

Juli 2023

Zusammengefasst von Natalia Gorbatyuk

**АФИША: САМЫЕ ИНТЕРЕСНЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ СОБЫТИЯ**

Июль 2023

Ведущая рубрики Наталья Горбатюк

**И ВПЕЧАТЛЕНИЯ...**

**Sonntag, 02. Juli / Jüdische Gemeinde zu Berlin K.d.ö.R.**  
**Koscheres Streetfood Festival**

Am 2. Juli präsentiert Food Test Reporter Jumbo Schreiner zwischen 11 und 21 Uhr das zweite Koschere Street Food Festival im Hof der Oranienburger Str. der Jüdischen Gemeinde zu Berlin. Bei freiem Eintritt könnt Ihr Sabich, Falafel, Gefilte Fisch, Tel Aviv Bowl und vieles mehr probieren. Dazu gibt es eine große Auswahl an erfrischender Limonaden, israelischen Bieren und Weinen sowie ein Unterhaltungsprogramm für die ganze Familie.

**2 июля с 11.00 до 21.00 Еврейская община Берлина приглашает на Фестиваль кошерной еды «Koschere Street Food Festival», который состоится во дворе общины на Ораниенбургерштрассе (Oranienburger Str. 28-30, 10117 Berlin)**



Vas erwarten traditionelle koschere угощения: фалафель, фаршированная рыба, салаты и большой выбор освежающих напитков, израильского пива и вин, а также развлекательная программа для всей семьи. Фестиваль проводится во второй раз в преддверии Дней Еврейской культуры, которые пройдут в Берлине с 5 по 14 сентября этого года.

Вход свободный

**«WERK STATT SAMMLUNG» – Kunstwerke aus der Sammlung Hasso Plattner Im Kunsthaus MINSK in Potsdam (Max-Planck-Straße 17) bis 20. August 2023**

DAS MINSK Kunsthaus in Potsdam zeigt in der Ausstellung «WERK STATT SAMMLUNG» eine Auswahl von Werken der Sammlung Hasso Plattner aus der Zeit nach 1945. In den drei Ausstellungskapiteln „Das Gerahmte“, „Das Gemeine“ und „Das Gemachte“ sind Werke von u. a. Gudrun Brüne, Hartwig Ebersbach, Ulrich Hachulla, Bernhard Heisig, Peter Herrmann, Martin Kippenberger, Wolfgang Mattheuer, Harald Metzkes, Stefan Plenkers, Willi Sitte, Erika Stürmer-Alex, Christian Thoenke, Rosemarie Trockel, Werner Tübke und Ruth Wolf-Rehfeldt zu sehen.

Foto Sophie Soike, Lizenz: PMSG Potsdam Marketing und Service GmbH



**Произведения искусства из коллекции Хассо Платтнера**

**в Доме искусств «MINSK» в Потсдаме**

На выставке «WERK STATT SAMMLUNG» в Доме искусств «MINSK» в Потсдаме

демонстрируются избранные работы художни-

ков Восточной Германии послевоенного периода из коллекции Хассо Платтнера, которые можно увидеть в трёх разделах: «Обрамлённое», «Общее» и «Сделанное». Выставка продлится до 20 августа 2023 года.

### **Vorführung des Films „Сокровенный человек“**

**11. Juli 2023 um 19.00 Uhr im „Prachtwerk“ / Ganghoferstr. 2, 12043 Berlin**

**ROMA LIBEROV** ist ein russischer Filmregisseur, Drehbuchautor und Produzent. Seit 2009 arbeitet er an einer Reihe von Filmen zum Gedenken an russische Schriftsteller, in denen er Sach- und Inszenierungsfilm, Animationen, Puppen- und Schattentheater, Installationen, Computergrafiken usw. verwendet. Der Film „Сокровенный человек“ ist dem Schriftsteller Andrei Platonow gewidmet.



### **Встреча с Ромой Либеровым и показ**

**фильма «Сокровенный человек» 11 июля**

**2023 в 19.00 в „Prachtwerk“ / Ganghoferstr. 2, 12043 Berlin**

**РОМА ЛИБЕРОВ** – российский кинорежиссёр, сценарист, продюсер. С 2009 года работает над серией фильмов памяти русских писателей, в которых использует неигровые и постановочные съёмки, мультипликацию, кукольный и теневой театр, инсталляции, компьютерную графику и т. д. В его проектах в разное время принимали участие Армен Джигарханян, Валентин Гафт, Инна Чурикова, Сергей Маковецкий, Виктор Сухоруков, Чулпан Хаматова и другие. Свой фильм «Сокровенный человек» Рома Либеров посвятил жизни и творчеству писателя Андрея Платонова.

### **Theodor Fontane Lounge**

**21. Juli 2023 | 18.30 – 20.30 Uhr im Museum Alexandrowka / Russische Kolonie 2 in Potsdam**

Unter freiem Himmel, bei Getränken & leckeren Häppchen, liest Michael Gerlinger aus dem gesamten Werk Theodor Fontanes. Entspannung pur! Der Ort ist malerisch: im Apfelpfad des Museums in der Alexandrowka liest Michael Gerlinger mit seiner angenehmen Stimme und leichter Verstärkung.



**M. Gerlinger Foto und Lizenz: Andrea Kröger**

### **Салон Теодора Фонтане**

**21 июля 2023 | 18:30 – 20:30 в Александровке / Russische Kolonie 2 in Potsdam**

На открытом воздухе, в одном из самых живописных мест Потсдама – в яблоневом саду русской колонии Александровка – Михаэль Герлингер читает произведения Теодора Фонтане.

## Lars, der kleine Eisbär

Eine mitreißende Kindergeschichte - in 360°- Bildern erzählt.

20. Juli 2023 um 14:00 / URANIA-Planetarium / Gutenbergstraße 71-72 / 14467

Potsdam

In dem spannenden Abenteuer „Kleiner Eisbär in der Walbucht“ von Hans de Beer rettet Eisbär Lars die Wale vor den Walfänger\*Innen und aus einer großen Not, in die sie durch das Abschmelzen eines Gletschers geraten sind. Die Planetariums-Show führt von den Bären am Himmel zu der liebevoll erzählten Geschichte von Lars und seinen Freunden bis hin zur Arktis, in die die Kinder mit eindrucksvollen Bildern den Lebensraum der wirklichen Eisbären kennenlernen.

Foto und Lizenz: Hans de Beer



## Ларс, маленький белый медвежонок

20 июля 2023 в 14:00 / Планетарий УРАНИЯ / Gutenbergstraße 71-72 / 14467 Potsdam

В захватывающем приключении Ганса де Бира «Белый медвежонок в китовой бухте» медвежонок Ларс спасает китов от китобоев и выручает их из беды, в которую они попали в связи с таянием ледника. В шоу планетария дети познакомятся с созвездиями Большой и Малой медведицы, а также с местами обитания настоящих белых медведей в Арктике при помощи впечатляющих фотографий с обзором 360°.

## Erlebnisnacht Potsdam

29. – 30. Juli 2023

Potsdam lädt 2023 wieder zur Erlebnisnacht ein. Die Besucher und Besucherinnen können zwischen den drei Stadttoren und dem Holländischen Viertel flanieren. Musik, Tanz, Straßentheater, Akrobatik, Kochshows und gutes Essen werden an diesem Abend angeboten.

Fotos: Andre Stiebitz

## Ночь впечатлений в Потсдаме

29-30 июля 2023 года

В 2023 году Потсдам вновь приглашает на «НОЧЬ ВПЕЧАТЛЕНИЙ». Посетители смогут прогуляться между тремя городскими воротами и Голландским кварталом. Вас ожидают музыка, танцы, уличный театр, акробатика и кулинарные шоу!





*Сегодня в нашем клубе необычная встреча. Тема, о которой пойдет речь мы назвали*

## Дилемма

*Разумеется, мы не призываем делать определенные выводы. Но улыбнуться по поводу странных совпадений, думается, есть повод*

И вот опять по утрам меня терзают смутные сомнения

С одной стороны такие вот факты.

Оказывается, что:

1. Изобретатель беговой дорожки умер в возрасте 54 лет...

2. Изобретатель гимнастики скончался на 57-м году жизни...

3. Чемпион мира по бодибилдингу скончался на 41-м году жизни... 4. Джеймс Фуллер Фикс популяризировал бег и умер от сердечного приступа во время пробежки в возрасте 52 лет.

Но с другой стороны:

1. Изобретатель бренда Nutella умер в возрасте 88 лет...

2. Производитель сигарет Winston умер в возрасте 102 лет...

3. Изобретатель опиума погиб в результате землетрясения в возрасте

116 лет...

4. Изобретатель коньяка Hennessy умер в возрасте 98 лет...

5. А тут ещё вспомнился доживший до 90 лет фанатичный любитель фуа-гра, сигар и коньяка сэр Уинстон Леонард Спенсер Черчилль со своей фразой «Своим долголетием я обязан спорту. Я им - никогда не занимался!»

6. А также наш домовой портной дядя Миша Шульман со своей сентенцией: «Если бы спорт действительно был бы полезен для здоровья, у каждого еврея в доме было бы два турника!»

*Автор неизвестен*

**И в заключение, пару слов об интеллекте.**

Метро. Поезд идёт в депо, и два полицейских обходят вагоны. В одном из них видят уснувшего на сидении молодого человека в очках, на коленях которого лежит раскрытая книга. Полицейский берёт книгу, читает на обложке «Л. Ландау. Теория поля» и трясёт уснувшего за плечо:

- Вставай, агроном!  
Конечная!



**Я таки дико извиняюсь, не подскажете, как пройти в синагогу?**

**ДОРОГИЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ !**  
Социально - медицинская служба  
**«AM BRANDENBURGER TOR»,**  
имеющая многолетний опыт по уходу за русско-  
язычными пожилыми и больными людьми, помогает  
решить многие проблемы.

### Мы проводим и организуем...

Все виды медицинской помощи, перевязки, уколы, измерение давления, анализ крови на сахар и другое. Посещение на дому русскоговорящего врача. Консультации психолога. Профессиональный уход за телом (купание, массаж, гимнастика). Помощь во всех социальных проблемах (письма, документы, оформление инвалидности, заказ и доставка вспомогательных медицинских средств, таких как инвалидная коляска, специальная кровать, роллатор, ортопедическая обувь и др.) Сопровождение на машине к врачам и в другие учреждения с предоставлением переводчика. Уборку квартиры, мойку окон, закупку продуктов, приготовление обеда. Помощь в смене места жительства (поиск квартиры, ремонт, переезд).

### Familienpflege Поддержка семьи

Если Вы одиноки и Ваша беременность протекает не совсем гладко, если Вы воспитываете детей один (одна), если у Вас несколько детей в возрасте до 12 лет и Вам тяжело с ними справиться, если Вам или Вашим детям нужна психологическая или педагогическая помощь

### ВЫ МОЖЕТЕ ОБРАТИТЬСЯ К НАМ

Мы поддержим Вас и Вашего ребенка в привычной для него домашней обстановке с соблюдением режима дня и отдыха. Мы проследим за выполнением уроков и займем его в свободное время.

Все вышеперечисленное и многое другое Вы сможете получить, если позвоните по нашим телефонам:

(030)224-899-65 или 0173-23-47-087

Наш адрес: Wilhelmstr. 88 10117 Berlin

### РЕДКОЛЛЕГИЯ :

В . Голков , И . Розенфельд , В . БАРСКАЯ

КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСТКА В . БАРСКАЯ

Наш адрес: Redaktion "ALEF", Werner-Seelenbinder-Str. 4 14467 Potsdam

Tel.: 0331-887-144-94 (93) Fax: 0331- 20 19 555

www.ig-potsdam.de E-mail: AlefPotsdam@list.ru